

**NYÍREGYHÁZA MEGYEI JOGÚ VÁROS  
KÖZGYŰLÉSÉNEK**

**5/2018.(I.25.) számú**

**h a t á r o z a t a**


**Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata és a helyi települési nemzetiségi önkormányzatok között megkötött együttműködési megállapodások felülvizsgálatáról**

**A Közgyűlés**

a roma, lengyel, német, örmény, ruszin, szlovák és ukrán települési nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodást felülvizsgálta és a mellékletben foglaltak szerinti tartalommal jóváhagyja.

Felhatalmazza Dr. Kovács Ferenc polgármestert az együttműködési megállapodások aláírására.

k.m.f.

  
**Dr. Kovács Ferenc**  
polgármester



  
**Dr. Szemán Sándor**  
címzetes főjegyző

**Erről értesülnek:**

- 1./ A Közgyűlés tagjai
- 2./ A címzetes főjegyző és a Polgármesteri Hivatal belső szervezeti egységeinek vezetői
- 3./ A települési nemzetiségi önkormányzatok elnökei

Melléklet az 5/2018.(I.25.) számú határozathoz

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §- a alapján **Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata** (továbbiakban: helyi önkormányzat) képviselőjében Dr. Kovács Ferenc polgármester és a .....**Települési Nemzetiségi Önkormányzat** (továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) képviselőjében ..... együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik:

A megállapodás szabályainak kialakítása Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet, illetve államháztartás számviteléről szóló 4/2013.(I.11.) Korm. rendelet alapján történt.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának és önálló elemi költségvetésének elkészítése során:

a) A helyi önkormányzat megbízottja tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat elnökét a helyi önkormányzat által a nemzetiségi önkormányzatnak nyújtandó támogatás összegéről, valamint a nemzetiségi önkormányzat költségvetés készítésére vonatkozó határidőről.

b) A költségvetésre vonatkozó részletes információk megismerése után a helyi önkormányzat megbízottja folytatja az egyeztetést a nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében az elnök rendelkezésére bocsátja a nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó központi szabályozás szerinti adatokat.

c) A nemzetiségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja és határozatában fogadja el a feladatainak ellátásához szükséges költségvetési előirányzatait. A nemzetiségi önkormányzat határozatát február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig köteles az önkormányzati megbízott útján eljuttatni a jegyzőhöz az elemi költségvetés elkészítéséhez.

d) A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal, és nem tartozik felelősséggel a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatainak törvényességéért, bevételi kiadási előirányzatainak megállapításáért, teljesítéséért, kötelezettség-vállalásaiért és tartozásaiért.

e) A helyi önkormányzat költségvetési rendeletében foglalt előirányzatokról - különös tekintettel a helyi önkormányzat által nyújtott támogatásokra - a polgármester tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzat elnökét.

f) A nemzetiségi önkormányzat ezek alapján határoz a végleges költségvetéséről. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a működési és felhalmozási célú bevételeket és kiadásokat, egymástól elkülönítetten.

## **2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése mutatkozik, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

## **3. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

### **3.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

Ennek érdekében a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a polgármesteri hivatal gazdasági osztályának úgy szolgáltat, hogy az a költségvetésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

A helyi önkormányzat költségvetési rendeletét úgy fogadja el, hogy a nemzetiségi önkormányzat a fenti információkat határidőre teljesíteni tudja.

### **3.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A nemzetiségi önkormányzat a 368//2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott módon és határidőre önálló havi költségvetési jelentést, önálló havi mérlegjelentést és önálló beszámolót készít.

A nemzetiségi önkormányzatnak a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készíteni a központilag előírt nyomtatványon és tartalommal.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési jelentését, mérlegjelentését, költségvetési beszámolóját a polgármesteri hivatal gazdasági osztálya készíti el.

A nemzetiségi önkormányzat zárszámadási határozatát úgy fogadja el, és erről a polgármesteri hivatal gazdasági osztályának információt úgy szolgáltat, hogy az a beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

## **4. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje**

### **4.1. A költségvetés végrehajtása**

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a polgármesteri hivatal gazdasági osztálya látja el.

#### **a) Kötelezettségvállalás rendje**

A nemzetiségi önkormányzat nevében a nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása során fizetési vagy teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalásra csak írásban kerülhet sor. Nem szükséges írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely értéke nem éri el a százezer forintot, pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik, vagy az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

A kötelezettségvállalásokról a polgármesteri hivatal gazdasági osztálya az OrganP könyvelési program segítségével elkülönített analitikus nyilvántartást vezet.

#### b) Utalványozás

A nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás pénzügyi ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

Készpénz a nemzetiségi önkormányzat házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (a települési nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének határozata, szerződés, számla) bemutatja és a készpénz felvételére irányuló szándékát a pénzfelvételt megelőző 3 napon belül a polgármesteri hivatal gazdasági osztályának jelzi.

#### c) Pénzügyi ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás, valamint az utalványozás pénzügyi ellenjegyzésére – külön kormányrendelet szerinti eljárási rendben – a polgármesteri hivatal gazdasági osztály osztályvezetője, távollétében a helyettese jogosult. A pénzügyi ellenjegyzés csak az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint a pénzügyi ellenjegyzést ugyanazon személy nem végezheti.

#### d) Érvényesítés

Az érvényesítést a polgármesteri hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

#### e) A teljesítés igazolása

A teljesítés igazolását a polgármesteri hivatal ezzel megbízott dolgozója végzi.

### 4.2. A nemzetiségi önkormányzat számlái

A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi önkormányzat által választott banknál megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló fizetési bankszámlán köteles lebonyolítani.

A nemzetiségi önkormányzat önálló bankszámlával, adószámmal rendelkezik. Ezek a változások a Magyar Államkincstár által vezetett "Törzskönyvi nyilvántartáson" átvezetésre kerültek.

A nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

#### 4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A polgármesteri hivatal a nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti. A számviteli nyilvántartásban a helyi önkormányzati támogatást az egyéb költségvetési támogatásoktól (normatív, feladatalapú) elkülönítetten kell kezelni, a kiadások forrását a bizonylatokon minden esetben fel kell tüntetni.

A 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségért a nemzetiségi önkormányzat elnöke és a polgármesteri hivatal jegyzője együttesen felelősek.

#### 5. A nemzetiségi önkormányzatok önkormányzati vagyonnal történő vagyongazdálkodása

5.1. A nemzetiségi önkormányzat vagyona – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a nemzetiségi önkormányzatok által elfogadott zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

5.2. Az önkormányzati vagyon leltározása Nyíregyháza Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala leltározásról és leltárkészítésről szóló szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik.

5.3. Az önkormányzati vagyontárgyak selejtezését Nyíregyháza Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala felesleges eszközök hasznosítása és selejtezési szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni.

#### 6. A nemzetiségi önkormányzat elhelyezése, költségvetési támogatása

6.1. A helyi önkormányzat a roma nemzetiségi önkormányzat esetében a 28161/7 helyrajzi számú, a NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyonkezelő Kft. kizárólagos tulajdonában álló, Nyíregyháza, Tüzér u. 2-4. l/104. szám alatti irodahelyiséget térítésmentesen használatba adja.

A helyi önkormányzat a lengyel, német, örmény, ruszin, szlovák, és ukrán nemzetiségi önkormányzat esetében a kizárólagos tulajdonában álló, 6592/28 helyrajzi számú, Nyíregyháza, Árpád u. 41. szám alatti ingatlant térítésmentesen használatba adja.

6.2. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat működésével kapcsolatos feladatok ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközöket az együttműködési megállapodások 1. számú melléklete szerint üzemeltetésre átadja.

A nemzetiségi önkormányzat gondoskodik a használatba adott ingó vagyon karbantartásáról, javításáról, az elhasználódott eszköz pótlásáról. Az elhasználódott, illetve megsemmisült eszközt azonos funkciójú eszközzel szükséges pótolni, melyet a nemzetiségi önkormányzat a beszerzést követő 30 napon belül térítésmentesen átad a helyi önkormányzat részére.

A nemzetiségi önkormányzat az üzemeltetésre átvett ingó vagyontárgyakat nyilvántartja. A szerződés fennállása alatt köteles az Önkormányzat által meghatározott időpontig a 2000. évi C. törvény, valamint a végrehajtására kiadott 4/2013. (I.11). Korm. rendelet előírásai szerint a használatra kapott vagyontárgyak leltározását elvégezni és dokumentumait megküldeni a tulajdonos részére. A leltározás során felmerülő hiány kivizsgálása, és a felelősség megállapítása a nemzetiségi önkormányzat elnökének hatáskörébe tartozik.

A nemzetiségi önkormányzatnál lévő önkormányzati vagyon leltározásában a nemzetiségi önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban kijelölt személy közreműködik.

A nemzetiségi önkormányzat köteles a rendeltetésszerű használat során megrongálódott, további használatra alkalmatlan eszközöket a tulajdonost megillető bejelentési kötelezettséggel a polgármesteri hivatal ellátási osztályára írásban eljuttatni, az eljárás befejezéséig azokat megőrizni. A nemzetiségi önkormányzat selejtezésre javasolt eszközökre – a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – a nemzetiségi önkormányzat elnöke tesz javaslatot.

A nemzetiségi önkormányzat köteles a használatában álló vagyont berendezésekkel és felszerelésekkel együtt teljes körű kártérítési felelőssége mellett rendeltetésszerűen, a közvagyon használó személytől elvárható gondossággal, hatékonyan, energia- és költségtakarékosan, a vagyonra vonatkozó biztonsági előírások betartásával, mások jogainak és törvényes érdekeinek sérelme nélkül birtokolni és használni.

A nemzetiségi önkormányzat köteles az üzemeltetésre átvett ingóságokat a jogviszony megszűnésének időpontját követő 8 napon belül előzetesen egyeztetett időpontban a tulajdonos önkormányzat részére visszaszolgáltatni. Az üzemeltetésre átadott ingóságok visszaszállításról saját költségén a nemzetiségi önkormányzat gondoskodik. Amennyiben az üzemeltető nemzetiségi önkormányzat a visszaszállításra vonatkozó kötelezettségét megszegi, úgy a tulajdonos önkormányzat jogosult az ingóságokat az üzemeltető költségére elszállítani.

6.3. A nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy a 6.1. pontban meghatározott ingatlant, valamint az 1. számú melléklet szerint átadott ingóságokat 3. személy részére használatba, bérbe nem adhatja, nem idegenítheti el és nem terhelheti meg.

6.4.A nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy az épület átalakításához a helyi önkormányzat előzetes engedélye szükséges. A rendkívüli javítások és helyreállítások költségei a helyi önkormányzatot terhelik.

6.5.A helyi önkormányzat jogosult a használat gyakorlását ellenőrizni.

6.6.A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátásához évente a költségvetési rendeletében meghatározott összegben támogatást nyújt. Ez a támogatás működési kiadásokra és igény szerint felhalmozási kiadásokra is felhasználható.

A helyi önkormányzat az éves támogatást minden év március 31-ig átutalja a nemzetiségi önkormányzat bankszámlájára.

A támogatás felhasználásának határideje alapvetően minden év december 31.-e, ugyanakkor a fel nem használt összeg átvihető a következő évre és **legkésőbb április 30-ig** szabadon felhasználható.

A nemzetiségi önkormányzatot a helyi önkormányzat támogatása tekintetében számadási kötelezettség terheli. A számadási kötelezettség teljesítése a gazdasági osztály által vezetett elkülönített számviteli nyilvántartás elkészítésével valósul meg.

Az önkormányzati támogatás jogszerűtlen felhasználása esetén, ezen tény megállapítását követő 30 napon belül a támogatást vissza kell fizetni a helyi önkormányzat részére.

## 7. A nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásával összefüggő végrehajtási feladatok belső ellenőrzése

- a) A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtási feladatait – így a belső ellenőrzési feladatokat is – a polgármesteri hivatal látja el.
- b) A belső ellenőrzési feladatokat a belső ellenőrzési vezető által kijelölt belső ellenőr látja el.
- c) A belső ellenőrzési vezető a kockázatelemzés eredményeként meghatározott következő évi ellenőrzési tervet november 15-ig megküldi a nemzetiségi önkormányzat elnökének (amely kizárólag a nemzetiségi önkormányzatra vonatkozik).
- d) A nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett ellenőrzésekre vonatkozó jóváhagyó határozatot november 30-ig megküldi a jegyzőnek és a belső ellenőrzési vezetőnek.

- e) A belső ellenőrzési vezető a terv összeállításához javaslatot kérhet a nemzetiségi önkormányzat elnökétől, illetve az elnök javaslatot tehet a belső ellenőrzési vezetőnek a következő év ellenőrzési tervének tekintetében október 31-ig.
- f) Az adott év ellenőrzéséről következő év február 15-ig a belső ellenőrzési vezető megküldi a nemzetiségi önkormányzat elnökének a rájuk vonatkozó éves ellenőrzési jelentést.

## 8. Záró rendelkezések

Jelen együttműködési megállapodás nem a helyi önkormányzattól átvállalt közfeladatok ellátására irányul.

Az együttműködési megállapodást évente január 31. napjáig felül kell vizsgálni és szükség szerint módosítani kell. A jegyző a megállapodás vonatkozó jogszabályok változása miatti módosításának szükségességét a helyi és a nemzetiségi önkormányzatnak jelzi.

A jelzés alapján a Közgyűlés és a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén módosítja.

Az együttműködési megállapodást Nyíregyháza Megyei Jogú Város Közgyűlése az 5/2018.(I.25.) számú határozatával, a ..... Települési Nemzetiségi Önkormányzat pedig a ..... számú határozatával hagyta jóvá.

Nyíregyháza, 2018. január 25.

.....  
nemzetiségi önkormányzat  
elnöke

.....  
Dr. Kovács Ferenc  
polgármester